



SOLDIER
WISH
OR
GOVERNMENT

ताछ करना
करना चाहते
मेन्स बोर्ड के

..... person holding this Certificate is
requested to forward it to the Officer i/c
record's.....

The Mahar Regiment

Saugor (MP) - 470001

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल
जाये, तो निवेदन है कि वह उसे नीचे लिखे पते पर भेजे।
अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स.....

..... स्थान

*Here insert officer i/c Records and Station

*यहाँ पर अफसर इंचार्जस रिकार्ड्स और छावनी का नाम
लिखा जाए।

Serial No 114187

CERTIFICATE OF SERVICE

No 4540385A Rank Hav

Name RAM RAO SARKATE

Father's Name BALU

Class MAHAR Sub-Class SC

Village RAJEGAON P. O. RAJEGAON

Tehsil MEHKAR Thana SAKAR KHERDA

Tel. Office MEHKAR Rly Stn KHAMGAON

District BULDANA State Maharashtra

Date of enrolment 26 Mar 68

Date of Attestation 1-03-69

Date of Transfer to the Reserve NA

क्रम सं०

CERTIFICATE OF SERVICE

(फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट)

[१] नम्बर _____ भौहदा _____

नाम _____

यूनिट _____

पिता _____

जाति _____

श्रीत्र _____

गाँव _____

डाकघर _____

तहसील _____

थाना _____

तारघर _____

रेलवे स्टेशन _____

जिला _____

Z.S.W.O. Buldana

Rajy Venty Card Issued

भरती होने की तारीख _____

No. 14/ 4235066

एपथ देने की तारीख _____

Dt 23.11.2021

रिजर्व भेजे जाने की तारीख _____

Z.S.W.O.
Buldana.

(3)

Date of discharge 02 Feb 87

Nonqualifying service Nil

(See Rule 211. Pension Regulation, Pt II)

2. Description at the time of completion of this form ?

*Date of birth/apparant 05 Jan 51

Age on enrolment 17 years

Distinctive marks (i) mole over left

lateral aspect of neck.

(ii) mole over upper left and over the

1/3 and 2/3 upper inner arm.

3. Whether the individual is an opium addict No

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment form.

डिस्चार्ज की तारीख _____

नाँन क्वालिफाइंग [न गिनी जाने वाली] नौकरी _____

[देखो रूल २११, पेंशन रेगुलेशन पार्ट २]

[b] इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया _____

*जन्म की तारीख / भरती होते समय आयु [शषथ

देखकर] _____

पहचान के निशान _____

[३] क्या यह जवान अफीम खाता है? _____

यह तारीख वही चाहिये जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है

(5)

4. *Transferred to the Reserve on NA
*Discharged by order of commandant -
The Mahar Regimental Centre Sangrur (MPS)
*Dismissed Tf to Pension est on
completion of service termure

In consequence of Army Rule 13(3)(ii) after
serving 18 Years 11 Month
07 days with the ← days in
the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*Strike out item not applicable.

*Insert in Block Letters the disease, disability
from which a person discharged on medical
grounds is suffering as entered in the procee-
dings of the Medical Board in IA EY = 1948:

Whether fit/unfit for civil employment _____

Fit

5. (a) Medical Category at the time of
release. A... AYB... ..
(b) Whether fit/unfit Fit

[४] रिजर्व में भेजा गया तारीख _____

*किसके हुकम से डिस्चार्ज किया _____

[५] "डाक्टरी जांच श्रेणी" _____

*नौकरी से हटाये जाने की तारीख _____

*हटाने वाले का कारण _____

आर्मी रूल १८ ए ए की सारणी में मद/सेक्शन _____

अनुसार _____ वर्ष _____ महीने _____ दिन _____

पलटन में और _____ वर्ष _____ महीने _____ दिन _____

रिजर्व में नौकरी करने के बाद 1

[इस समय में नान-क्वालिफाईंग [न गिनी जाने वाली नौकरी भी शामिल की जाय]

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो ।

बीमारी या उस अंग का नाम लिखो जिसके बेकार हो जाने से डाक्टरी हुकम से सैनिक का नाम फौज से काटा गया है । यह बात मेडिकल बोर्ड के आई. ए. एफ, आई १९४८ में लिखी कार्यवाही के अनुसार हो २

(7)

for re-enrolment into DSC.

(c) DGR Registration _____
Number and date.

(d) Name of employment BULDANA
Exchange, Number & date

6. *Findings of re-survey Madical Board regarding aggr-avation/decrease in disablility

(7) Character as assessed vide Para 171 of Regulations for the Army 1962

EXEMPLARY

लेफ्ट कर्नल / Lt Col

प्रशासन कमान अधिकारी

Adm. Bn Cdr

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life a slip with stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of the minor disability and stating that the disability is not Likely to affect the performance of normal

[५] *क्या असैनिक नौकरी के लिए फिट / अनफिट है ?

[६] दोबारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा -बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी / बुरी है ?

[७] आर ए आई की हिदायत पं० २०३ के अनुसार चाल चलन

यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो तो उससे उसके सैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दी। इस चिप्पी पर यह बातें लिख दो :—

[क] फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर ।

[ख] बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्यौरा

[ग] यह लिखा जाये कि बेकार अंग में इस मामूली नुकसान के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने पर सम्भावना नहीं है ।

*बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, वह बात न लिखी जाये ।

(9)

duties in civil life will be pasted in the space provided for the purpose under this item, Percentage of disability will not be entered,

8. (a) Medals decoration or mentions in dispatches

(i) Sangram Medal (ii) 25th Anniversary

(iii) Paschami Star (iv) Sainya Seva Medal with clasp Himalaya

(v) 9 yrs long service medal

(vi) Samanya Seva Medal with clasp - Nagaland

(b) War services, showing theatres of operations with dates

of Cactus Lily (J & K)

13 Oct 71 to 07 Feb 72

(द) [क] तगमें, चक्र या प्रशंसा

[ख] सैनिक सेवायें लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख
सहित

[ग] घाव [बेकार अंग का व्यौरा]

(c) Wounds (Details of disability) _____

No

Following certificate have been received by this Parson :—

CERTIFICATES :—

(a) Highest military educational certificate

(P.U.) Hindi IA-I, MR-I

Army Special Certificate of education

Highest military education certificate (Eng) Yes

Highest education (Civil) 6th

Degree of proficiency in reading and/or writing

(a) English Yes

(b) Hindi Yes

(c) Any other language Marathi

६ इस व्यक्ति के नीचे लिखे सर्टीफिकेट (प्रमाण पत्र प्राप्त किये हैं) :—

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र [रोमन उर्दू / हिन्दी] _____

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र [अंग्रेजी] _____

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र [असैनिक] _____

पढ़ने और / या लिखने की योग्यतां :—

[अ] अंग्रेजी _____

[ब] हिन्दी _____

[स] कोई और भाषा _____

कोई और योग्यता जैसे गणित _____

[ख] भरती होने से पहले क्या काम करता था _____

(13)

Any other qualification such as Mathematics

no.

(a) Employment before enlistment

Student

(c) Army trade/class/qualifications/Appoint-
ments Inf Soldier GP 'D'

(d) M.T. qualifications — NO

(e) Equated with the

National Council of Trg for Vocational
Trade/National Apprentice Certificate
Scheme on the trade

10. Amouut of service/special gratuity paid
Rs.

(ग) *सैनिक दस्तकारी / दरजा / योग्यता

(घ) एम० टी० की योग्यता

१० कितने दिन नौकरी की / खास ग्रेचुटी कितनी दी गई
रुपये

११ जिस व्यक्ति को यह सर्टीफिकेट दिया गया है, उसे यह
समझ लेना चाहिये कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो
वह आफिसर इन्चार्ज रिकार्डर्स * या

दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा ती
या चार दर्जा आदि जो भी लिखाना हो।

*यह ट्रेनिंग सेन्टर, डिपौ, यूनिट आदि का नाम और स्थान
लिखो।

11. The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the officer i/c Records The Mahar Regt or to the DY. Commissioner/Collactor BULDANA
-

The class will be indicated in word, e, g, "class one" "class two" 'class three' or 'class four' as the case may be

Enter training centre, depot, unit, etc, and station. Enter station.

Application for assistance in finding employment should be made to sub Regional Employment Exchange at BULDANA

His nearest D.S.S.A.B. is at BULDANA

- (f) He may approach the zila sainik Board for any assistance.

डिप्टी कमिश्नर, कलेक्टर

को भेजे। नौकरी ढूढ़ने में सहायता प्राप्त करके के लिये अपना
अर्जी सब-रोजगार एम्प्लायमेंट एक्सचेंज

को भेजे। सब के पास वाला

डी० एम० एस० ए० वी०

में है।

(१२) ऊपर पेज ११ में लिखी बातें मुझे पूरी तरह समझा
दी गई है।

तारीख

सैनिक के हस्ताक्षर।

हस्ताक्षर और अँगूठा

स्थान

कमांडिंग

तारीख

[नोट: जब तक खानों की सब जगहें न भर दी जावे उस पृष्ठ
पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराये जावे। हस्ताक्षर हो जाने पर
यह माना जाएगा कि सैनिक इस फर्म से काम लेने के बारे में
सब बातें समझता हैं और जो कुछ इन खाबी जगहों में लिखा
गया है, उसे ठीक मानता है।]

*स्थान का नाम लिखो।

(g)* Financial Assistance

Date	Amount	Designation Institution
------	--------	----------------------------

Signature of Paying auth	Remarks
-----------------------------	---------

The contents of para. 11 above have been fully explained to me.

Ram Anand SARDIATE

Date 31 Jan 87

Signature of Soldier
Signature and Rank

ल. व. वेल / Lt Col

Station Saugor Camp

प्रशासन कमान अधिकारी

Date 31 Jan 87 Commanding Officer

Adm. In. Cdr

महार रेजीमेन्ट केन्द्र

The Mahar Regimental Centre

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बातें

१ नं० _____ ओहदा _____

नाम _____

यूनिट _____

फौजी व्यवसाय दरजा / योग्यता _____

२ दोबारा भर्ती होने की तारीख _____

३ नोकरी से हटाये लाने की तारीख _____

४ हटाये जाने का कारण _____

NOTE- The signature of the soldier will not be affixed on this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accepted the correctness of the entries there in

This will be completed by the concerned DSS & A Board.

PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. No. Rank.

Name _____

Unit _____

Army Trade/Class/Qualifications _____

५ क्या असैनिक नौकरी के लिये फिट / अनफिट है

६ दोबारा डाक्टरी बोर्ड का नतीजा, बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी / बुरी है ।

७ चाल चलन

८ उच्चतम योग्यता [असैनिक]

९ कितने दिन नौकरो/खास ग्रेचुटी कितनी दौ गई

रुपये

2. Date of th enrolment _____
3. Date of discharge _____
4. Cause of discharge _____

5. (I) Medcal Category at the time of release _____

(II) Wnether In/Unit for Civil emplyment _____

6. Findings of Resurvey Medical Board regarding aggrevation/decrease in disabilty _____

7. Characier _____

(१०) कोई और खास बात _____

P.P.O. NO. 5/5292/88

[सिपाही के हस्ताक्षर]

स्थान _____

[रिकार्ड्स के आफिसर इन्चार्ज के हस्ताक्षर]

तारीख _____

8. Highest Qualifications(Military) _____

9. Amount of service/Special gratuity paid Rs.

10. Any other remarks

Date

Signature of soldiers

Station _____

(Signature and Rank)
Officer in Charge Record

Date _____

फार्म से काम लेने के बारे में हिदायते

[१] वह सर्टिफिकेट नौकरी हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है । इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखो, क्योंकि इसमें तुम्हें नौकरी ढूढ़ने में सहायता मिलेगी

२- यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो । रिकार्ड्स के आफिसर इन्चार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड [X-३२] भरवा लो और डिस्चाज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गाँव के पासवाले इम्प्लायमेंट एक्चेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिये वहाँ अपना नाम लिखा दो वहाँ से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड [X-IS] मिलेगा । अब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्चेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार-बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए ।

३: यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड [X-IS] बार बार बदलने में कोई कठिनाई हो तो डी-एस-एस-एण्ड-ए. बो

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

- I. You receive the certificate on discharge or transfer to the reserve, Take the greatest care of, it as will help you to get employment.

2. If you want assistance in obtaining employment on the leaving service take the Introduction card (x-32). duly completed by the Officer-in-charge Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registered Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment, you **MUST** take steps to have the Registration card renewed from time to time, as directed by the Employment Exchange.

के सेक्रेटरी से मिलो या अपने इलाके के रिक्रूटिंग आफिसर के पास जाओ। वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्ड को बदलवाते रहने का प्रबन्ध करेगा और जब तक तुम्हें नौकरी नहीं मिल जयेगी, तुम्हारा नाम रजिस्टर से कटने न देगा।

५- यदि तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में कठिनाई है तो तुम मिनिस्ट्री आफ डिफेन्स, रीसैटिलमेंट सेक्शन, नई दिल्ली को भी नौकरी के लिये अर्जी भेज सकते हो। यदि तुम सरकार से भूमि प्राप्त करने के हकदार हो और चाहते हो कि तुम्हें भूमि मिल जाये तो तुम्हें चाहिये कि इस दफतर में अर्जी भेजो

६- धारक को मृत्यु के पश्चात बिधवा या आश्रित को चाहिए कि वे तुरन्त इसकी सूचना अपने जिला बोर्ड और रिकार्ड कार्यालय को दें ताकि फेमिली पेंशन मिलने के लिये कार्रवाई की जा सके।

3. If you experience any difficulty in getting the registration card (X-IS) renewed; you should contact the secretary of the D.S.S. & A. board the Recruiting officer of your area who will arrange for the renewal of your Registration card and see that your name is not struck off the live register until you get employment.

4. you may also approach the ministry of Defence, Resettlement Section, New Delhi, in case you experience difficulty in securing employment for being considered for allotment of land, if eligible and desirous.

5. In the event of death of the holder of this certificate, the widow or dependent, as the case may be should intimate immediately the concerned Zila Sainik board and the Record Office for initiating family pension claim.

तुमसे जीरदार सिपारिश की जाती है कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो ।

- ६- यदि तुम तुरन्त नौकरी पर लगना चाहते हो तो तुरन्त अर्जी दो । जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिये यदि वही नौकरी इस समय खाली नहीं है तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिए लिख लिया जायगा ।
- ७- तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो, ताकि तुम्हारा नाम लिख लिया जाय और जब तुम्हारे मतलब को जगह खाली हों तुम्हें खबर भेज दी जाए ।
जिले के डिस्ट्रिक्ट सेलर्स सोलजर्स एन्ड एयरमेन्स बोर्ड के दफ्तर में आते जाते रहो । तुम्हें नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के लोगों की भलाई के लिए तुम्हारी सहायता करेगे ।
- ८- यदि तुम फौज की नौकरी करते समय घायल हो गए थे या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था नौकरी के लिए अर्जी देते समय यह बात जरूर लिख दो ताकि तुम्हारी खाम हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाए ;

PERSONAL APPLICATION IS STRONGLY RECOMMENDED

6. If you want immediate employment apply at once if the kinds of job you want is not immediately available your name will be noted.
7. If you do not require employment immediately you may still apply and your name will be registered for the job you want if it become available after
8. Keep in touch with the local D S S. A.B. which will help you to obtain employment and also assist to you and your family's
9. If you have been wounded or suffer any disability, due to service, give full details when you apply for employment in order that special effort may be made to obtain employment suitable to your capacity and needs.

(१०) यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें फौजी नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अड़चन न हो।

(११) यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे कोई अनुचित व्यवहार किया जाय तो पृष्ठ ६ पर दिये हुये पते पर आफिसर कमांडिंग रिजर्विस्ट, एम्प्लायमेंट एक्सचेंज एन्ड वेलफेयर आफिसर के पास और अपने जिले के सेलर्स एन्ड एयरमेन्स बोर्ड के पास इसकी रिपोर्ट कर दो।

जरूरी बात

(१२) यह न समझ लो कि इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से नौकरी अवश्य ही मिल जाएगी। या यह न मान लो कि यह 'सर्टिफिकेट' असैनिक अधिकारियों के नाम एक हुक्म है कि वे तुम्हें नौकरी दिला दे। हाँ इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी। लेकिन तुम्हें असैनिक लोगों जितना वेतन मिलेगा। और तुम्हारे साथ वैसे ही बर्ताव किया जाएगा जैसा कि असैनिक लोगों से किया जाता है। इसके लिए तैयार रहो।

10. If you belong to the reserve in from your employer of your liability.

11. Report any unfair treatment on account of your being the reserve to the Officer Commanding Reservists, the Employment and welfare Officer at the address on page 6 and the local D.S.S.A.B.

IMPORTANT

12. You should not regard this from as a guarantee of employment or as an order to the civil authorities to find work but your employment it will help you to find work but you must be ready to accept work at normal civilian rates and to be treated in the same way as any other civilian.

नौकरी रखने वालों के लिए हिदायते

(१) जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज में नौकरी रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती है, कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को जितना पता पृष्ठ ६ पर दिया गया है। सूचना दे दे।

(२) यदि नौकरी रखने वाला किसी कारण से भूत-पूर्व सिपाही को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था। तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज देना चाहिये। इनके पते पृष्ठ ६ पर लिखे हुए हैं।

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager Employment Exchange at the address given on Page 6.
2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or, if a man was engaged through any other agency, to the address on page 15.

2. S.W.O. Buldana
Regn No 33187

1012187

Mulla

914187

Secretary
Zila Sanik Welfare Office
Buldana.

Identity Card No. MAH-14/
001329 issued on 4/17/92

Mulla

477142

Zila Sanik Welfare Office,
Zila Sanik Welfare Office,
Buldana.